

(業務名称) ウクライナ国緊急復旧・復興プロジェクト向け機材 (チェルニヒウ)
(公告/公示日 : 2025年7月1日 / 公告番号 : 25a00377について、入札説明書に関する質問と回答は以下のとおりです。

独立行政法人国際協力機構

通番	該当頁	項目	質問	回答
1	P. 8	入札会・改札日時	ウクライナ現地戦況の悪化により、輸送費及び現地役務の見積金額算出には時間を要するため、2025年7月29日15時まで、期限を1週間延長頂けませんか。	入札スケジュールの変更は対応いたしかねます。
2	P. 9	0 General 5	「Initial operation training shall be provided for Item 1-1, 1-4, 2-5, 3-1, 4-1 and 6-1」と記載がございますが、どのアイテムを指しますでしょうか。 初期操作指導の有無は、17ページの「引渡期限及び業務完了期限リスト」の通りでよろしいでしょうか。	初期操作指導の有無は「引渡期限及び業務完了期限リスト」のとおりです。
3	P. 11	1 Excavator	代替モデルとして、以下を認めて頂けませんか。 Maker: Caterpillar Model: 320	左記の提案を認めます。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。
4	P. 12	2 Excavator	代替モデルとして、以下を認めて頂けませんか。 Maker: Caterpillar Model: 316	添付されたカタログの銘柄がModel: 336であったため、審査の結果、Model: 336を代替モデルとして認めます。ただし、Model: 316はカタログが添付されていませんでしたので不可とします。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。
5	P. 13	3 Backhoe loader	代替モデルとして、以下を認めて頂けませんか。 Maker: Caterpillar Model: 426	左記の提案を認めます。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。
6	P. 14	4 Backhoe loader	代替モデルとして、以下を認めて頂けませんか。 Maker: Caterpillar Model: 428	左記の提案を認めます。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。
7	P. 16	6 Wheel Loader	代替モデルとして、以下を認めて頂けませんか。 Maker: Caterpillar Model: 950 GC	左記の提案を認めます。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。
8	P. 25	技師派遣業務 3技師の資格	「業務に必要な語学力（ウクライナ語および英語）」と記載がありますが、ウクライナ国内代理店が実施する場合は、ウクライナ語のみも可、との理解で宜しいでしょうか。	ウクライナ国内代理店が実施する場合であっても、技師派遣業務の立会検査実施上、技師は英語及びウクライナ語の対応が可能である者としてください。
9	P. 25	技師派遣条件書 4実施場所	「オンライン」となっておりますが、現地代理店が実施する場合、対面実施も可、との理解でよろしいでしょうか。	ウクライナ国内代理店が実施する場合は対面実施も可能とします。
10	P. 20	引渡期限及び業務完了期限 リスト 引渡期限	引渡し (Delivery Site到着) 期限がすべて4か月となっておりますが、「履行期間 (契約8か月) 以内にSite搬入・初期操作指導を完了」に変更頂けないでしょうか。理由は以下の通りです。 ・スエズ運河迂回による海上輸送の混乱と、ウクライナの現地戦況悪化によるトレーラー及びドライバー確保の困難化による陸送の混乱のため。 ・大型貨物となることから、輸送前に通過国での運航許可を取得が必須となる可能性があり、取得には最終物量確定後に約2か月を要する可能性があるため。	通番18の通り、No. 6 : Wheel loaderを除く全ての機材について、納期延長を1ヶ月延長し、No. 6については通番16の通り納入期限を2ヶ月延長します。本契約の履行期間は契約締結から8ヶ月です。詳細は下記の通りです。 納入期限 : 契約締結日から5ヶ月または6ヶ月 業務完了期限 : 納入期限から1ヶ月以内 履行期間 : 契約締結日から8ヶ月 ただし、左記質問の「納入期限及び業務完了期限を同時に8ヶ月とする」ことは不可とします。それぞれ納入期限及び初期操作指導実施期限に対応してください。
11	P. 9	For Equipment subject to the safety regulations (EN 474:2022), compliance with the new standards is required.	EN 474:2022への適合について、既存のEN 474:2016への適合でも可能でしょうか。また、Declaration of Conformity (DoC) の発行・取得時期について、契約後でも可能でしょうか。ご確認よろしくお願い致します。	p. 9項目7に記載の通りEN 474:2022を必須とし、既存のEN 474:2016への適合は不可とします。DoCの発行及び取得は契約締結後に対応いただきますが、納入期限までに遅滞なく取得してください。
12	P. 10	1 Excavator	代替機材としてコベルコ建機様のSK200 or SK210を提案いたします。詳細は添付カタログをご参照ください。	左記の提案を認めます。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。

通番	該当頁	項目	質問	回答
13	P. 12	2 Excavator	代替機材としてコベルコ建機様のSK330 or SK350を提案いたします。詳細は添付カタログをご参照ください。	左記の提案を認めます。なお、仕様変更に際し仕様明細書の変更箇所については後日掲載します。
14	P. 5	18 安全保障輸出管理 (1)-(4)	全ての機材の輸送においてウクライナ国内拠点よりデリバリー先までの輸送を予定しており、日本ないし第三国からの輸出は伴わないため、安全保障輸出管理に関する書類の提出は不要と理解している。この点理解に相違ないか、確認をお願いしたい。	ご理解のとおり、ウクライナ国内での調達の場合は安全保障輸出管理に関する書類の提出は不要です。
15	P. 5	16 内訳明細書の提出、契約書作成及び締結	落札した場合の契約書へ、以下の文言を追記いただきたい。 「2004年に署名された「技術協力及び無償資金協力に関する日本国政府とウクライナ政府との間の協定」第7条に基づき、現地調達におけるウクライナの付加価値税（VAT）は免除されるため、本契約にはV A T（20%）を計上しない。 万が一、2027年3月までに、VATの免除がなされない場合は、発注金額にVAT相当額を追加し、精算対象とする。」	契約書への文言追加は対応いたしかねますが、履行期間終了前にVAT免除の進捗を報告していただき、契約変更の必要がある場合は変更契約し履行期間の延長を行います。
16	P. 17	引渡し期限期限及び業務完了期限リスト 納入期限	以下の機材につき、引渡し期限を4か月から6か月へ延長いただきたい。 No. 6 Wheel Loader	No. 6：Wheel loaderについて、左記の要望通り納入期限を2ヶ月延長します。
17	入札説明書 1 / 27	3 競争入札に付する事項（2）輸出者：受注者（ただし、on behalf of JICA）	メーカーの現地代理店による輸送を含めての発注とさせて頂く場合、輸出者を「受注者（ただし、on behalf of JICA）」とする事は出来かねます。ご了承ください。	国際輸送については、輸送条件書および梱包条件書の内容を原則とします。ウクライナ国内輸送のみの場合は、梱包条件書を参照し、受注者にて適切な梱包を行ってください。輸送書類については、輸送条件書4. 輸送書類表下に記載の通りとします。 「なお、輸送が陸送のみの場合に必要な書類は次の通りとする。 ①Invoice ②Packing list の写し ③CMR（現地調達の場合は送付状）の写し ④その他通関手続きに要した書類の写し：各一部」
18	入札説明書 1 / 27	3 競争入札に付する事項（5）納入期限：契約締結から4か月	メーカーとの契約、発注期間を考慮し、納入期限を1か月延長してください。	（回答案）No. 6：Wheel loaderを除く全ての機材について、納期延長を1ヶ月延長します。なお、No. 6については通番16の通り納入期限を2ヶ月延長します。
19	入札説明書 1 / 27	3 競争入札に付する事項（5）納入期限：契約締結から4か月	万が一、輸送前または途中で戦争起因により予定納入場所への納入が困難となった場合（輸送業者が履行不能となった場合等）、不可抗力事由として納入場所変更及び納入期限の延長等の方法を協議させて頂けるとの理解ですが、宜しいでしょうか。	ご理解のとおりです。遅延が見込まれる場合、遅延理由と現地状況を鑑みて対応を検討しますので、速やかに発注者にご相談ください。
20	入札説明書 4 / 27	1 2 入札方法等（4） 本件は、輸出申告の名義を落札者とする輸出取引であり、契約金額に消費税はかかりません。	本件、原則として諸税（関税、VAT等）は含まない金額での見積りが求められており、JICA-受注者間の契約及び受注者-ウクライナ仕入先間の契約では不含と理解しております。この理解で正しいかご確認ください。 一方、ウクライナ仕入先がサブコントラクターとなる場合、免税乃至還付を受けることは可能でしょうか？非居住者である受注者（日本企業）がウクライナ仕入先に一旦VATを支払った上で還付を受けることは現実的に困難と理解しております。	入札説明書に記載している消費税は日本国内の消費税を想定しております。JICA-受注者間は課税対象外ですが、VATに関しては入札説明書で定めていません。ウクライナ国内の税務処理になるため詳細は仕入先にご確認下さい。
21	入札説明書 8 / 27	【手続・締切日時一覧】 3 質問に対する機構からの回答掲載（HP）： 2025年7月15日以降 5 競争参加申請書・入札書受付締切日時： 2025年7月22日 正午 6 入札会・開札日時： 2025年7月22日 15時	貴機構からの質問回答から少なくとも丸7営業日、入札価格の設定のお時間を頂きたく、15日に質問回答が掲載された場合、入札書受付締切日を24日まで延長願います。	入札スケジュールの変更は対応いたしかねます。
22	梱包条件書 18 / 27 ～ 20 / 27	全般	ウクライナ国内で機材を調達する場合、現地業者がサイトまでの輸送を手配します。梱包条件の細かな指定をメーカー側に求めるのは、困難となります。梱包条件については、現地業者が対応可能な必要最低限（別途協議）とさせて頂きたく、お願いいたします。	質問17への回答を参照ください。
23	梱包条件書 20 / 27	●その他留意事項 (1) 仕向国内陸輸送にあたっては、運行状況を把握できる輸送会社を選定すること。	メーカーの販売管轄エリア及びWarranty、After sales Serviceの観点から、メーカー現地代理店を通じての調達が前提になっているかと存じます。ウクライナ国内で機材を調達する場合、現地業者がサイトまでの輸送を手配する故、輸送会社の選定は現地業者に依ります。ご了承ください。	承知しました。

通番	該当頁	項目	質問	回答
24	輸送条件書 【仕向地渡し】 22 / 27	2 輸送条件 (7) 発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項 ①相手国における輸入通関手続きの支援 発注者は受注者の輸入通関手続きを側面支援し、免税手続きが速やかに行なえるよう必要書類を遅滞なく提出すること。	Registration CardとProcurement Planにつきましては、貴機構にて最新版の書類を取得、送付頂く必要がございます。ご了承ください。	承知しました。
25	輸送条件書 【仕向地渡し】 22 / 27	2 輸送条件 (7) 発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項 ②通関に日数を要した場合の保管料 通常の通関に必要な日数にかかる保管料は受注者の負担とするが、通常以上に日数を要した場合で、かつ受注者に責がない場合の保管料は発注者又は荷受人の負担とする。	Registration CardとProcurement Planにつきましては、貴機構にてご手配、送付頂けると認識しております。最新版の同書類を頂けない限り、輸送致しかねます事、また、その手配、送付の遅延による損失は発注者の負担となります事、ご了承ください。	承知しました。
26	輸送条件書 3 貨物海上保険 22 / 27	3 貨物海上保険 「損害が発生した場合、受注者は自らの責任で保険求償等を行い」	内陸輸送中の戦争リスクによる損害の保険の付保は出来ませんので、ご了承ください。	承知しました。輸送条件書に記載の通り、貨物海上保険の付保は任意とし、仕向地までの責任を受注者に担って頂きます。
27	梱包条件書輸送条件書 18 / 27 ~ 24 / 27	全般	メーカーの現地代理店による輸送を含めての発注とさせて頂く場合、これら輸送条件書、梱包条件書記載の内容を全て満たす事は致しかねます。ご了承ください。	質問通番22番の回答の通り

説明書の訂正				
通番	該当頁	項目	訂正前	訂正後
※入札説明書の訂正箇所及び文書については、赤字で訂正部分を記載の上、入札説明書（修正）としてまとめて掲載しております。必ずご確認ください。				
	18	梱包条件書 2. 梱包条件	以下のとおりとすること。	以下を参考としつつ、受注者の責任で適切な梱包とすること。
	9	0 General 5	Initial operation training shall be provided for Item 1-1,1-4, 2-5, 3-1, 4-1 and 6-1.	Initial operation training shall be provided for Item 1,2,4,5 and 6.
9	25	技師派遣条件書 4 実施場所	オンライン	オンライン（ただし、ウクライナ国内代理店が実施する場合は対面も可）
10	1	入札説明書 3 競争入札に付する事項	納入期限：契約締結日から4ヶ月	納入期限：契約締結日から5ヶ月または6ヶ月